

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 8

Volume 36

14 January 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 45/93 of 13 January 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 46/93 of 13 January 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 47/93 of 12 January 1993 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	5
Commission Regulation (EEC) No 48/93 of 13 January 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	9
Commission Regulation (EEC) No 49/93 of 13 January 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the 36th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92	11
Commission Regulation (EEC) No 50/93 of 13 January 1993 fixing the import levies on rice and broken rice	12
Commission Regulation (EEC) No 51/93 of 13 January 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	14
Commission Regulation (EEC) No 52/93 of 13 January 1993 abolishing the countervailing charge and re-establishing the preferential customs duty on fresh lemons originating in Turkey	16

Commission

93/10/EEC:

- * **Commission Decision of 22 December 1992 establishing implementing provisions for Council Decision 92/481/EEC on the adoption of an action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market (Karolus Programme) 17**

93/11/EEC:

- * **Commission Decision of 22 December 1992 establishing priority areas for the action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market, adopted under Council Decision 92/481/EEC (Karolus Programme) 31**

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3619/92 of 15 December 1992 introducing management measures for imports of certain bovine animals for 1993 (OJ No L 367 of 16.12.1992) 32**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 45/93

of 13 January 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission

Regulation (EEC) No 3873/92⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 12 January 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3873/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 118.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽⁷⁾
0709 90 60	132,23 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	132,23 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	173,97 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	140,44
1001 90 99	140,44 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	157,03 ⁽⁶⁾
1003 00 10	124,22
1003 00 20	124,22
1003 00 80	124,22 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	113,46
1005 10 90	132,23 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,23 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	134,67 ⁽⁴⁾
1008 10 00	46,74 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	75,29 ⁽⁴⁾
1008 30 00	37,19 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	37,19
1101 00 00	209,37 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	232,60 ⁽⁹⁾
1103 11 30	282,07 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 50	282,07 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	225,13 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

⁽⁹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

⁽¹⁰⁾ An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

⁽¹¹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 46/93**of 13 January 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 12 January 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
0709 90 60	0	0	0	2,84
0712 90 19	0	0	0	2,84
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	2,84
1005 90 00	0	0	0	2,84
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 47/93
of 12 January 1993
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3334/90⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 1 (2)

of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 321, 21. 11. 1990, p. 6.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	52,02	2 097	394,83	101,98	346,84	13 616	38,82	94 129	114,61	40,55
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	72,18	2 910	547,83	141,50	481,24	18 893	53,86	130 605	159,03	56,26
1.30	0703 10 19	Onions (other than seed)	12,89	519	97,84	25,27	85,95	3 374	9,62	23 327	28,40	10,04
1.40	0703 20 00	Garlic	195,51	7 883	1 483,81	383,25	1 303,47	51 173	145,89	353 748	430,75	152,39
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	35,55	1 434	269,21	69,72	236,48	9 090	26,56	60 845	78,40	28,78
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	57,81	2 331	438,81	113,34	385,48	15 133	43,14	104 614	127,38	45,06
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	53,72	2 267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	31,38	1 265	239,40	61,47	210,09	8 126	23,42	54 525	69,15	25,05
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	80,10	3 230	607,92	157,02	534,04	20 965	59,77	144 932	176,48	62,43
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	28,56	1 151	216,80	56,00	190,45	7 477	21,31	51 688	62,93	22,26
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	74,22	2 993	563,34	145,50	494,87	19 428	55,39	134 304	163,54	57,85
1.120	ex 0705 29 00	Endives	22,96	965	182,14	46,92	159,25	5 429	17,59	35 268	52,83	16,40
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	29,52	1 246	232,51	60,55	203,65	7 364	22,69	45 777	68,23	20,76
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	116,79	4 709	886,43	228,95	778,69	30 570	87,15	211 328	257,33	91,03
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	90,64	3 655	687,97	177,69	604,35	23 726	67,64	164 016	199,71	70,65
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	248,48	10 019	1 885,84	487,09	1 656,63	65 038	185,42	449 592	547,46	193,67
1.170		Beans :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	118,25	4 768	897,47	231,81	788,39	30 951	88,24	213 962	260,53	92,17
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>)	206,68	8 334	1 568,64	405,16	1 377,99	54 098	154,23	373 972	455,38	161,10
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	137,69	5 552	1 045,06	269,93	918,04	36 041	102,75	249 147	303,38	107,33
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	809,31	32 635	6 142,27	1 586,49	5 395,74	211 831	603,92	1 464 342	1 783,10	630,82
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	560,63	22 607	4 254,92	1 099,01	3 737,78	146 741	418,35	1 014 390	1 235,20	436,98
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	156,89	6 326	1 190,73	307,55	1 046,00	41 065	117,07	283 874	345,67	122,29
1.220	ex 0709 40 00	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>)	63,86	2 575	484,69	125,19	425,78	16 716	47,65	115 554	140,70	49,77
1.230	0709 51 30	Chantarelles	1 419,0	57 401	10 720,9	2 789,11	9 463,39	362 312	1 059,4	2 384 427	3 138,97	1 157,8
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	82,26	3 317	624,31	161,25	548,43	21 530	61,38	148 838	181,23	64,11
1.250	0709 90 50	Fennel	73,55	2 966	558,22	144,18	490,38	19 251	54,88	133 083	162,05	57,33
1.260	0709 90 70	Courgettes	38,41	1 614	304,72	78,38	267,79	8 982	29,39	59 164	88,32	27,15
1.270	ex 0714 20 10	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	98,95	4 174	781,50	202,59	690,51	22 594	75,77	151 536	228,30	69,55
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh	83,78	3 378	639,04	164,08	560,82	21 691	62,54	145 547	184,60	66,87
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	30,26	1 220	229,71	59,33	201,79	7 922	22,58	54 765	66,68	23,59
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	47,07	1 898	357,30	92,28	313,88	12 322	35,13	85 183	103,72	36,69
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	110,97	4 475	842,25	217,54	739,89	29 047	82,81	200 797	244,50	86,50

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	152,77	6160	1159,46	299,48	1 018,54	39987	114,00	276420	336,59	119,07
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	17,76	746	139,59	36,23	122,40	4458	13,61	27429	40,84	12,80
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	37,08	1495	281,46	72,70	247,25	9707	27,67	67102	81,70	28,90
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	23,12	932	175,47	45,32	154,14	6051	17,25	41833	50,93	18,02
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	57,29	2310	434,84	112,31	381,99	14996	42,75	103668	126,23	44,65
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	39,41	1589	299,11	77,25	262,76	10315	29,41	71310	86,83	30,71
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and wilkings	57,76	2438	454,90	118,47	398,43	14408	44,40	89560	133,50	40,62
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	66,87	2696	507,57	131,10	445,88	17505	49,90	121008	147,35	52,12
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	32,85	1324	249,34	64,40	219,03	8599	24,51	59444	72,38	25,60
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	123,52	4981	937,47	242,14	823,53	32331	92,17	223498	272,15	96,28
2.90		Grapefruit, fresh :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	30,01	1210	227,80	58,84	200,11	7856	22,39	54309	66,13	23,39
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	50,80	2048	385,57	99,59	338,71	13297	37,91	91922	111,93	39,59
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	242,32	9771	1839,13	475,03	1 615,60	63427	180,82	438456	533,90	188,88
2.110	0807 10 10	Water-melons	56,18	2265	428,55	110,03	376,09	14546	41,94	97605	123,80	44,84
2.120		Melons (other than water-melons) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	51,64	2082	391,95	101,23	344,31	13517	38,53	93443	113,78	40,25
2.120.2	ex 0807 10 90	— other	140,95	5683	1069,77	276,31	939,75	36893	105,18	255038	310,55	109,86
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	58,49	2358	443,93	114,66	389,98	15310	43,64	105837	128,87	45,59
2.140		Pears										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pears — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	181,67	7325	1378,81	356,13	1 211,23	47551	135,56	328714	400,27	141,60
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Other	74,87	3019	568,26	146,77	499,20	19598	55,87	135477	164,96	58,36
2.150	0809 10 00	Apricots	202,77	8176	1538,91	397,49	1 351,87	53073	151,31	366884	446,74	158,05
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	79,83	3352	627,19	162,79	549,98	20031	61,15	123238	183,53	57,51
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	131,24	5292	996,05	257,27	874,99	34351	97,93	237464	289,15	102,29

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	197,65	7970	1 500,12	387,46	1 317,79	51 735	147,49	357 634	435,48	154,06
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	158,84	6 405	1 205,52	311,37	1 059,00	41 575	118,53	287 402	349,96	123,81
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	426,59	17 202	3 237,65	836,26	2 844,15	111 658	318,33	771 869	939,89	332,51
2.205	0810 20 10	Raspberries	1 686,7	71 352	13 344,9	3 467,96	11 643,49	414 554	1 296,5	2 611 963	3 905,77	1 180,3
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	161,42	6 779	1 268,11	329,16	1 111,99	40 501	123,65	249 172	371,08	116,29
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	47,66	1 921	361,72	93,43	317,76	12 475	35,56	86 237	105,00	37,15
2.230	ex 0810 90 80	Pomegranates	45,39	1 830	344,53	88,98	302,65	11 882	33,87	82 137	100,01	35,38
2.240	ex 0810 90 80	Khakis (including Sharon fruit)	107,85	4 349	818,56	211,42	719,07	28 230	80,48	195 149	237,63	84,06
2.250	ex 0810 90 30	Lychees	252,59	10 185	1 917,03	495,15	1 684,03	66 113	188,48	457 028	556,51	196,88

COMMISSION REGULATION (EEC) No 48/93

of 13 January 1993

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 17/93⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 17/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currenciesand are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 17/93, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1993, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	37,42 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	35,28 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	37,42 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	35,28 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4068
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	40,68
1701 99 10 910	39,46
1701 99 10 950	39,46
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4068

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85, as amended by Regulation (EEC) No 3251/85.

⁽³⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 49/93

of 13 January 1993

fixing the maximum export refund for white sugar for the 36th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 920/92 of 10 April 1992 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 31/93⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 920/92, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 36th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3534/92⁽⁶⁾, prohibits

trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 36th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to amended Regulation (EEC) No 920/92 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 42,052 per 100 kilograms.

2. Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 98, 11. 4. 1992, p. 11.
⁽⁴⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 18.
⁽⁵⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.
⁽⁶⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 50/93
of 13 January 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules
for the application of Council Regulation (EEC)
No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic
Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20
and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 3863/92 ⁽⁵⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 26/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January
1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP) (⁽⁴⁾)
1006 10 21	—	152,09	311,39
1006 10 23	—	159,34	325,88
1006 10 25	—	159,34	325,88
1006 10 27	244,41	159,34	325,88
1006 10 92	—	152,09	311,39
1006 10 94	—	159,34	325,88
1006 10 96	—	159,34	325,88
1006 10 98	244,41	159,34	325,88
1006 20 11	—	191,02	389,24
1006 20 13	—	200,07	407,35
1006 20 15	—	200,07	407,35
1006 20 17	305,51	200,07	407,35
1006 20 92	—	191,02	389,24
1006 20 94	—	200,07	407,35
1006 20 96	—	200,07	407,35
1006 20 98	305,51	200,07	407,35
1006 30 21	—	236,64	497,13 (⁽⁵⁾)
1006 30 23	—	284,07	591,91 (⁽⁵⁾)
1006 30 25	—	284,07	591,91 (⁽⁵⁾)
1006 30 27	443,93 (⁽⁶⁾)	284,07	591,91 (⁽⁵⁾)
1006 30 42	—	236,64	497,13 (⁽⁵⁾)
1006 30 44	—	284,07	591,91 (⁽⁵⁾)
1006 30 46	—	284,07	591,91 (⁽⁵⁾)
1006 30 48	443,93 (⁽⁶⁾)	284,07	591,91 (⁽⁵⁾)
1006 30 61	—	252,37	529,45 (⁽⁵⁾)
1006 30 63	—	304,91	634,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 65	—	304,91	634,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 67	475,90 (⁽⁶⁾)	304,91	634,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 92	—	252,37	529,45 (⁽⁵⁾)
1006 30 94	—	304,91	634,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 96	—	304,91	634,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 98	475,90 (⁽⁶⁾)	304,91	634,53 (⁽⁵⁾)
1006 40 00	—	69,79	145,58

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

(⁽⁶⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

(⁽⁷⁾) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 51/93**of 13 January 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3682/92 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 27/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January
1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 52/93

of 13 January 1993

abolishing the countervailing charge and re-establishing the preferential
customs duty on fresh lemons originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the
Council of 18 May 1972 on the common organization of
the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1754/92 ⁽²⁾, and in particular the
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3/93 ⁽³⁾,
introduced a countervailing charge and suspended the
preferential customs duty on fresh lemons originating in
Turkey;

Whereas the present trend of prices for products origin-
ating in Turkey on the representative markets referred to
in Regulation (EEC) No 2118/74 of the Commission ⁽⁴⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85 ⁽⁵⁾,

recorded or calculated in accordance with the provisions
of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices
have been at least equal to the reference price for two
consecutive market days; whereas the conditions speci-
fied in the second indent of Article 26 (1) of Regulation
(EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the counter-
vailing charge on imports of these products originating in
Turkey can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3/93 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January
1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 1, 5. 1. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 22 December 1992

establishing implementing provisions for Council Decision 92/481/EEC on the adoption of an action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market (Karolus Programme)

(93/10/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 92/481/EEC of 22 September 1992⁽¹⁾ on the adoption of an action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market, and in particular Article 10 thereof,

Whereas procedures should be established for the implementation of the exchanges of officials between Member State administrations and the training seminars referred to in Article 5 of the above Decision;

Whereas the organization of those exchanges must fulfil certain conditions in order to ensure that the measure is as effective as possible and can achieve the objectives referred to in Article 4 of the above Decision;

Whereas provision should be made for the preparation and organization of and follow-up to exchanges by defining the respective roles of Member States and the Commission;

Whereas the establishment of these implementing provisions is essential to the success of measures for the change of officials between Member State administrations

and similarly to the action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market;

Whereas certain financial provisions should be adopted which are essential to the practical organization of transfers of funds between the Commission, Member States and exchange officials, with regard both to exchanges of officials and to seminars;

Whereas the action plan should be given a name which distinguishes it from other Community training programmes;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Committee referred to in Article 10 of Council Decision 92/481/EEC concerning the action plan,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. This Decision lays down certain implementing provisions in respect of Council Decision 92/481/EEC on the adoption of an action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market; these provisions relate to:

⁽¹⁾ OJ No L 286, 1. 10. 1992, p. 65.

- the organization of exchanges of officials,
- the organization of seminars,
- the financial procedures of the payment, by the Member States or the Commission, of their respective contributions and for the reimbursement of expenses in connection with the exchanges and seminars.

2. This Decision in no way affects the programmes established for the exchange of officials in specific fields.

Article 2

The action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market shall be called 'Karolus Programme.'

Article 3

1. The service (hereinafter referred to as 'national coordinator') designated by each Member State in accordance with Article 7 of Decision 92/481/EEC for the purpose of organizing the exchanges shall be responsible for all activities under the action plan. The national coordinator shall be responsible for selecting applications and forwarding them to the Commission, and for approving applicants proposed by other Member States. It shall also participate in briefing officials from its own Member State and in promoting the exchange programme.

2. The national coordinators shall be the following:

B — BELGIUM

Direction générale de la sélection et de la formation
rue du Gouvernement provisoire, 15
B-1000 Bruxelles

Algemene Directie voor Selectie en Vorming
Voorlopig Bewindstraat, 15
B-1000 Brussel

DA — DENMARK

Finansministeriet, Administrations- og Personaledepartementet
Bredgade 43
DK-1260 København K

DE — GERMANY

Bundesministerium des Innern
Referat V.I.4
D-5300 Bonn 1

EL — GREECE

Ministère de l'économie nationale
Direction des relations avec les Communautés européennes

Platea Sintagmatos
GR-10180 Athènes

ES — SPAIN

Comisión Superior de Personal
Dirección General de la Función Pública (M.A.P.)
C/María de Molina, 50
E-Madrid

F — FRANCE

Direction générale de l'administration et de la fonction publique
Secteur international
32, rue de Babylone
F-75700 Paris

IRL — IRELAND

Careers and Appointments Section
Department of Finance
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2

IT — ITALY

Presidenza del Consiglio dei ministri
Dipartimento della Funzione Pubblica
Servizio i 'Affari generali'
reparto iv 'rapporti internazionali'
Corso Vittorio Emanuele 116
I-00186 Roma

L — LUXEMBOURG

Administration du personnel de l'État
2, rue Mercier
BP 1408
L-1014 Luxembourg

NL — NETHERLANDS

Rijkpsychologische Dienst (RPD)
Afdeling Advies
Bureau Internationale Ambtenaren
Postbus 20013
NL-2500 EA Den Haag

P — PORTUGAL

Direcção Geral das Comunidades Europeias (DGCE) do
Ministério dos Negócios Estrangeiros
Serviço do Mercado Interno
Rua da Cova da Moura, 1
P-1000 Lisboa

UK — UNITED KINGDOM

Cabinet Office
Office of Public Service and Science
70, Whitehall
UK-London SW 1

TITLE I

EXCHANGES OF OFFICIALS

Chapter I

Length of exchanges

Article 4

Exchanges may, by way of exception, last for less than the minimum two-month period laid down in the third indent of Article 5 of Council Decision 92/481/EEC. In that event, the Commission must be notified in advance.

Chapter II

Organization of exchanges

Article 5

1. Applications shall be submitted via the national coordinator, using the form at Annex I, accompanied by a curriculum vitae and a detailed description of the post held in the home administration, and a statement of areas of interest in the host administration.

2. The national coordinator shall satisfy itself that :

(a) the application :

- has submitted the documents specified in paragraph 1 above,
- is working in the priority areas decided in compliance with the sixth indent of Article 5 of Council Decision 92/481/EEC,
- fulfils the language requirements for the performance of his duties in the host administration,
- has obtained authorization from his home administration for his release for the period of the exchange concerned ;

(b) provision has been made for the payment by the Member State of its contribution towards subsistence expenses.

Article 6

1. The national coordinator shall forward applications to the Commission so that it may organize the programme.

2. The Commission shall check that applications fulfil the criteria referred to in Article 5 (see : 'taking into account the funds available under the budget') that there is geographical balance, organize and ensure the proper conduct of exchanges and supervise the financial administration of the programme.

Article 7

1. All applications which fulfil the conditions referred to in Article 6 (2) shall be forwarded by the Commission to the coordinator designated by the host Member State.

2. The coordinator shall :

- ensure that the host administration can accept the proposed applicants,
- ensure that the host administration promotes favourable conditions of stay for exchange officials and provides any assistance required in connection with the organization of their stay in cooperation with the member of the committees of specialist convened by the Commission,
- inform the Commission, on the basis of the information available, of the further scope for receipt of exchange officials and of any difficulties which might arise regarding exchange places in certain priority areas.

Article 8

1. Exchange officials shall complete, on their return and at the latest within four weeks of the exchange, an assessment questionnaire using the model at Annex II.

2. Exchange officials shall also draw up a report on the lessons learnt from the exchange.

These two documents are to be countersigned by the superior of the official concerned and then sent to the national coordinator.

3. At the beginning of each month, each national coordinator shall send to the Commission all assessment questionnaires and reports from officials received during the preceding month, with any comments. The Commission shall send a copy of the abovementioned questionnaires and reports to the national coordinator of the host country concerned.

4. Once a year, the Commission shall send Member States a summary of any information contained in those reports which is of use in monitoring the implementation of instruments for the completion of the single market.

Chapter III

Obligations of the Member States

Article 9

In implementing Article 6 (1) of Decision 92/481/EEC, each host Member State shall take into account the intended objectives of exchange officials and those of their home administrations.

Article 10

Each application shall be accompanied by a document certifying that the home Member State accepts responsibility for the payment of its contribution towards the subsistence expenses (Annex I).

Subsistence expenses shall be calculated on the basis of the scale at Annex III. Where the exchange lasts longer than one month, the subsistence allowance shall be reduced by 25 % for the period which exceeds one month. The Commission shall revise the scale in any case annually and also if there are significant variations in currency values or if this Decision is revised in accordance with the procedure laid down in Article 10 of Decision 92/481/EEC.

TITLE II

TRAINING SEMINARS

Article 11

The Commission shall draw up the programme of seminars to be held during the year. Two seminars shall be arranged for exchange participants: a training seminar within the meaning of the second indent of Article 58 of Decision 92/481/EEC and, following submission of the participants' reports, an assessment seminar within the meaning of the fifth indent of Article 5 of the above Decision. In drawing up the programme, the Commission shall take into account the priority areas decided in compliance with the sixth indent of Article 5 of Decision 92/481/EEC.

Article 12

The programme referred to in Article 11 above shall specify:

- the annual priorities for exchanges and seminars,
- the topics to be covered by the seminars,
- the venues for the seminars, at the Commission or in a Member State,
- the projected number of participants from each Member State.

Article 13

The Commission shall send the draft programme for each seminar to all national coordinators. This draft may, if necessary, be added to before the seminar is held. In that event, an amended final programme shall be sent to all national coordinators by the Commission.

TITLE III

FINANCIAL PROVISIONS

Chapter I

Exchanges

Article 14

The Member State concerned shall pay direct to its officials its 50 % contribution towards the subsistence

expenses relating to the exchange, on the basis of the estimate provided by the Commission when the applicant's selection is confirmed.

Article 15

Each exchange official shall arrange for the host administration to complete a certificate of arrival at the beginning of the exchange and a certificate of departure at the end of the exchange using the models at Annexes IV and V. These certificates shall forthwith be sent to the Commission.

Article 16

Exchange officials shall be entitled to a daily subsistence allowance in respect of each day spent in the host country as laid down in Article 10 above and to the reimbursement of the following travel expenses as laid down at Annex VI:

- two return journeys where the length of the exchange is two months or more,
- one return journey where the length of the exchange is less than two months in accordance with Article 4 above,
- where the stay is divided into separate periods, the travel expenses resulting from this division shall be reimbursed under the conditions set out in the two preceding indents for each of the periods.

Once the Commission has received certification of arrival in the host service and a photocopy or voucher copy of the travel documents, a payment corresponding to its contribution towards the daily subsistence allowance in respect of the first month of stay and the reimbursement of the cost of travel to the host service shall be made to the exchange official.

The balance of the Commission's contribution towards daily allowances shall be paid to the official at the beginning of the second month.

Expenses in respect of the mid-stay return journey shall be reimbursed after receipt by the Commission of a photocopy or voucher copy of the travel documents and the certificate of approval for mid-stay travel issued by the host service authorities using the model at Annex VII.

At the end of the stay, the originals of the travel documents shall be sent to the Commission.

Seminars

Article 17

Travel expenses incurred in respect of participation in a seminar shall be reimbursed to each participant by the Commission or the body assigned the task of assisting it, on submission of the ticket as laid down in Article 16 above.

The amount due in respect of subsistence expenses, laid down in Article 10 above, shall be paid to participants at the beginning of the seminar, after deduction of the cost of accommodation and meals provided or paid for directly by the seminar organizers.

Chapter II

Common provisions

Article 18

An annual financial report on the implementation of the programme shall be sent by the Commission to the

national coordinators, in order to enable them to monitor its implementation.

Article 19

This Decision shall apply from 1 January 1993.

Article 20

This Decision is addressed to all the Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

ANNEX I

(Articles 5 and 10)

EXCHANGE PROGRAMME OF OFFICIALS 1993

To be completed (typewritten) by the applicant and sent to the national coordinator (see Annex III to the Guide for applicants) (Please attach a description of your duties in your home administration and the areas of interest to you in the host administration)

Name : First name : Sex :

Date of birth :

Private address :

.....

Telephone :

Business address :

.....

.....

Telephone : Telefax :

Administration :

Service :

Post :

Knowledge of languages (please indicate your level of listening and reading and of speaking and writing) :

.....

.....

.....

Exchange location :

— first choice :

— second choice :

Length of stay :

Possible dates :

— first choice :

— second choice :

Host department :

— first choice :

— choice 2 :

Have you had previous contact with the host administration? Yes/No

If so, in what connection?

.....

.....

Area(s) of Community law forming the object of the training:

.....

.....

Reasons for applying:

.....

.....

To be completed by the administration of origin:

THE SIGNATURE ON THIS FORM WILL GUARANTEE THE APPLICANT'S PARTICIPATION IN THE PROGRAMME AND WILL BE CONSIDERED AS A COMMITMENT TO FINANCE 50 % (ARTICLE 9 OF COUNCIL DECISION 92/481/EEC, OJ No L 286, 1. 10. 1992) OF THE SUBSISTENCE COSTS INVOLVED.

Authority responsible:

Name: First name:

Post:

Telephone: Telefax:

Date: Signature:

ANNEX II*(Article 8)*

**Action plan for the exchange of national officials who are engaged in the implementation of
Community legislation required to achieve the internal market**

ASSESSMENT QUESTIONNAIRE FOR EXCHANGE OFFICIALS

Name :

Home Administration :

Department :

Home Member State :

Place of exchange :

Member State :

Administration :

Department :

Person responsible for the exchange :

1. Was the information required for preparation of the exchange supplied in reasonable time ?

2. What type of work programme had been prepared for the period of your exchange by the host administration ?

- ☐ A detailed programme
- ☐ An outline programme for completion after your arrival
- ☐ No programme

Did the type of programme or working method followed enable you to achieve your exchange objectives or, if not, was it possible to adapt it to take account of your interests ?

3. How would you assess the work programme which you followed ?

4. How would you assess the physical resources provided for your work (documentation, office, etc.)?
5. Were the opportunities for discussion with your colleagues and with staff from other parts of the host administration sufficient to meet your needs?
6. Was there a pleasant working atmosphere?
7. Did the exchange satisfy your expectations?
8. Do you think that the length of stay was sufficient for you to achieve your objectives?
9. Were the daily allowances granted to you sufficient to cover the cost of reasonable accommodation and meals?

10. Where your travel expenses reimbursed and your daily subsistence allowances paid within a reasonable period?
-

*ANNEX III**(Article 10)***Subsistence allowances***(ECU)*

Belgium	120
Denmark	145
Germany	120
Greece	120
Spain	124
France	120
Ireland	124
Italy	133
Luxembourg	120
Netherlands	120
Portugal	120
United Kingdom	136

*ANNEX IV**(Article 15)*

Action plan for the exchange of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market

CERTIFICATE OF ARRIVAL IN THE HOST SERVICE

I the undersigned,

Name :

Title :

Administration :

Department :

Address :

Member State :

Certify/give notice that the exchange participant :

Name :

Home Administration :

Home Member State :

was received into the host service on

Done at,
(place) (date)

Signature :

(Article 15)

CERTIFICATE OF DEPARTURE FROM THE HOST SERVICE

Signature :

ANNEX VI*(Article 16)***RULES CONCERNING THE REIMBURSEMENT OF TRAVEL AND MISCELLANEOUS EXPENSES****Travel expenses**

1. Travel expenses shall be reimbursed in ecus at the rate ruling on the first day of the current month on the following basis :
 - the shortest and most economical route by first-class rail between the departure point stated in the invitation and the place of employment during the exchange or the place where seminars are held,
 - where the journey includes not less than six hours of night travel between 10 p.m. hours and 7 a.m. hours, sleeping car accommodation up to the cost of two-berth class, on production of the ticket,
 - the cost of seat reservations and transport of necessary luggage and supplements for fast trains, on production of documentary evidence.
2. The cost of journeys by sea shall be reimbursed on production of documentary evidence. The cost of transporting a car by car-ferry shall not be reimbursed.
3. Where the official travels by car, his travel expenses shall be reimbursed on the basis of the first-class rail fare, excluding sleeping car or any other supplement. Where two or more exchange or seminar participants entitled to reimbursement of travel expenses use the same car, only the person responsible for the car shall be reimbursed, at the rate of 150 %.
4. If the distance by rail is more than 400 km or if the official is obliged to make a sea crossing, the air fare shall be reimbursed on production of the ticket, which shall be for the class immediately below first class.
5. Taxi fares shall not be reimbursed.

Miscellaneous expenses

Exchange officials shall be entitled to a daily allowance, identical to the allowance for subsistence expenses for miscellaneous expenses. This allowance shall be calculated at a standard rate for the journey to and from the place of employment during the exchange or that place where seminars are held, according to the distance by rail between the place and the point of departure, in accordance with the following rules :

- half a day for a distance of more than 50 but less than 350 km,
- a day for a distance of 350 km or more but less than 500 km,
- a day and a half for a distance of 500 km or more but less than 800 km,
- two days for distance of 800 km or more but less than 1 200 km,
- two and a half days for a distance of 1 200 km or more.

The calculation shall, however, be based on the actual duration of the journey if the person concerned proves that this was more than two and a half days.

Distances travelled by air shall be reduced by two-thirds and no more than one day's daily allowance shall be paid.

Special provisions

No moral, material or bodily harm incurred by the official in the course of his journey or of his stay in the place of employment during the exchange or the place where seminars are held may be the subject of a claim against the Commission unless it can be imputed to the Commission.

An official using his own car shall remain fully liable for any accidents to his car or to third parties ; he must be in possession of an insurance policy covering civil liability.

ANNEX VII

(Article 16)

**Action plan for the exchange of national officials who are engaged in the implementation
of Community legislation required to achieve the internal market**

CERTIFICATE OF APPROVAL FOR MID-STAY TRAVEL

I the undersigned,

Name :

Title :

Administration :

Department :

Address :

Member State :

Approve the absence of the exchange participant

Name :

Home Administration :

Home Member State :

from the host service to travel

from
(day) (month)until
(day) (month)

to his/her home country.

Done at
(place) (date)

Signature :

COMMISSION DECISION

of 22 December 1992

establishing priority areas for the action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market, adopted under Council Decision 92/481/EEC (Karolus Programme)

(93/11/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 92/481/EEC of 22 September 1992⁽¹⁾, on the adoption of an action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market, and in particular the sixth indent of Article 5 thereof,

Whereas the above Decision lays down that the Commission shall, in consultation with the committee referred to in Article 10 thereof, decide annually on the priority areas to be covered by the exchange programme;

Whereas those areas must be established for 1993;

Whereas the definition of those priority areas is closely connected with the implementation of various measures for the completion of the single internal market as laid down in Article 8a of the Treaty;

Whereas the exchanges of officials are designed to contribute to improving convergence in both the interpretation of Community acts and the implementation of those acts;

Whereas the measures laid down in this Decision are in accordance with the opinion of the Committee referred to in Article 10 of Decision 92/481/EEC concerning the action plan,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 1993 financial year, the priority areas referred to in the sixth indent of Article 5 of Council Decision 92/481/EEC shall be as follows:

- pharmaceutical products (and in particular officials with responsibility for the licensing and supervision of medicinal products, including the establishment of a

network of remote links in the field of medical data-processing),

- public procurement (and in particular officials working in administrative departments with responsibility for contract award procedures),
- export controls on certain dual-use products and technologies covered by the Regulation currently under discussion at the Council, without prejudice to the application of national provisions on the protection of defence secrets (and in particular officials with responsibility for export licensing and monitoring),
- conformity testing and market supervision (and in particular officials with responsibility for the implementation of the Directive on toys, personal protective equipment, measuring equipment and machinery, and those involved in the motor vehicle field),
- foodstuffs (and in particular officials with responsibility for the official inspection of foodstuffs in accordance with Articles 4 and 5 of Council Directive 89/397/EEC),
- plant health (and in particular officials with responsibility for inspecting the health of plants and plant products at the place of production),
- banks, insurance companies, stock exchanges and institutions for collective investment in securities (and in particular officials from the supervisory authorities for those institutions),
- road transport (and in particular officials with responsibility for the implementation and effective application of regulations, especially on employment conditions and technical matters).

Article 2

This Decision shall apply from 1 January 1993.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission
Martin BANGEMANN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 286, 1. 10. 1992, p. 65.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3619/92 of 15 December 1992 introducing management measures for imports of certain bovine animals for 1993

(Official Journal of the European Communities No L 367 of 16 December 1992)

On page 18, in Article 4, third indent:

for: '16 February 1993',

read: '15 January 1993'.
